Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

Cartechnic Getriebeöl ATF VI

SEZIONE 1: Identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa

1.1. Identificatore del prodotto

Cartechnic Getriebeöl ATF VI

1.2. Usi pertinenti identificati della sostanza o miscela e usi sconsigliati

Utilizzazione della sostanza/della miscela

ATF (Automatic Transmission Fluid)

1.3. Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

Ditta:	Auto-Teile-Ring GmbH
Indirizzo:	Otto-Hirsch-Brücken 17
Città:	D D-70329 Stuttgart
Dipartimento responsabile:	Giftnotruf Mainz

1.4. Numero telefonico di emergenza: +49 (0)6131-19240

SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli

2.1. Classificazione della sostanza o della miscela

La miscela non è classificata come pericolosa ai sensi della direttiva 1999/45/CE.

2.2. Elementi dell'etichetta

2.3. Altri pericoli

Dati non disponibili

SEZIONE 3: Composizione/informazioni sugli ingredienti

3.2. Miscele

Componenti pericolosi

N. CE	Nome chimico	Quantità
N. CAS	Classificazione	
N. indice	Classificazione-GHS	
N. REACH		
	Methacrylate copolymer	1 - 5 %
	Xi - Irritante R36	
	Eye Irrit. 2; H319	
	Alkoxy sulfolane	1 - 5 %
	N - Pericoloso per l'ambiente R51-53	
	Aquatic Chronic 2; H411	

Lettera della frasi R e H: vedi sezione 16.

Ulteriori dati

Il prodotto, secondo le direttive comunitarie o la legislazione nazionale, non è soggetto ad etichettatura obbligatoria.

SEZIONE 4: Misure di primo soccorso

4.1. Descrizione delle misure di primo soccorso

Informazioni generali

Autoprotezione del soccorritore

Cambiare indumenti contaminati.
Non mettere nelle tasche di pantaloni nessuno strofinaccio imbevuto del prodotto.

In seguito ad inalazione

Per probabile inalazione di aerosol/ nebbie/ gocce: Consultare il medico. Provvedere all' apporto di aria fresca.
Evitare di respirare la polvere/i fumi/i gas/la nebbia/i vapori/gli aerosol. IN CASO DI INALAZIONE : se la respirazione è difficile, trasportare l'infortunato all'aria aperta e mantenerlo a riposo in posizione che favorisca la respirazione.

In seguito a contatto con la pelle

In caso di contatto con la pelle, togliersi di dosso immediatamente gli indumenti contaminati e lavarsi immediatamente e abbondantemente con acqua e sapone.
In caso di irritazione o eruzione della pelle, consultare un medico.

In seguito a contatto con gli occhi

Sciacquare subito bene con un salva-occhi o con acqua.
In caso di disturbi prolungati, rivolgersi al proprio oculista.

In seguito ad ingestione

Sciacquare subito la bocca e bere abbondante acqua.
In caso di deglutizione non causare il vomito. Interpellare immediatamente un medico e mostrare la confezioe o l' etichetta.

4.3. Indicazione della eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali

Attenzione nel caso di vomito: pericolo di aspirazione!
Pericolo in caso di aspirazione: Consultare immediatamente un medico.

SEZIONE 5: Misure antincendio

5.1. Mezzi di estinzione

Idonei mezzi estinguenti

Coordinare le misure di sicurezza per lo spegnimento delle fiamme nell'ambiente.
Biossido di carbonio (anidride carbonica) (CO_2). Estinguente a secco. Schiuma.

Mezzi estinguenti che non devono essere utilizzati per ragioni di sicurezza

Getto d'acqua diretto.

5.2. Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela

Particolari pericoli risultanti dalla sostanza stassa, dai suoi prodotti di combustione o dalla liberazione dei gas:
Biossido di carbonio (anidride carbonica) (CO_2). Monossido di carbonio. Ossidi di zolfo. Ossidi fosforici. Acido solfidrico (H_2S).

5.3. Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi

Fuliggine In caso d' incendio: Utilizzare una maschera protettiva ermetica.
In caso di incendio e/o esplosione non respirare i fumi.
In caso d' incendio: Utilizzare una maschera protettiva ermetica.

Ulteriori dati

Raccogliere l'acqua di estinzione contaminata separatamente. Non farla defluire nelle fognature o o nelle falde acquifere. Smaltimento secondo le norme delle autoritá locali.
Per proteggere le persone e raffreddare i contenitori in un'area di pericolo utilizzare acqua a diffusione.

SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale

6.1. Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza

Pericolo di slittamento a causa di fuoriuscita del prodotto.
Usare indumenti protettivi adatti.
In caso di presenza di vapore, polvere e aerosol si deve indossare la maschera d'ossigeno.

6.2. Precauzioni ambientali

Non disperdere la sostanza nelle fognature o nelle falde acquifere.

Impedire la diffusione (p.es. con barriere galleggianti).

6.3. Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica

Raccogliere con sostanze assorbenti (sabbia, farina fossile, legante per acidi, legante universale).
Trattare il materiale rimosso come descritto nel paragrafo "smaltimento".

6.4. Riferimento ad altre sezioni

Nel caso di uscita di gas o di diffusione in corsi d'acqua, sul suolo o in fogne informare le autorità competenti.

SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento

7.1. Precauzioni per la manipolazione sicura

Indicazioni per la sicurezza d'impiego

Protezione preventiva della pelle con crema protettiva. Lavare le mani prima delle pause e alla fine della lavorazione.
Condizioni da evitare (reazioni pericolose): formazione di aerosol o di nebbia.

Indicazioni contro incendi ed esplosioni

Non sono necessarie misure speciali.
Non fumare durante l'impiego.
Classe d' incendio: B (norme DIN/EN: EN2)

7.2. Condizioni per l'immagazzinamento sicuro, comprese eventuali incompatibilità

Requisiti degli ambienti e dei contenitori di stoccaggio

Conservare il recipiente ben chiuso.
Tenere lontano da fonti di calore. Conservare/stoccare soltanto nel contenitore originale.

Indicazioni per il magazzinaggio insieme ad altri prodotti

Non conservare insieme a:Alimenti e foraggi, Agenti ossidanti.

Informazioni supplementari per le condizioni di stoccaggio

Il prodotto, penetrando nel suolo, è mobile e può provocare l'inquinamento delle acque freatiche.
Tenere lontano da fonti di calore.

SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale

8.1. Parametri di controllo

8.2. Controlli dell'esposizione

Misure generali di protezione ed igiene

Non mangiare, né bere, né fumare durante l'impiego.
Cambiare indumenti contaminati.
Lavare le mani prima delle pause e alla fine della lavorazione.
Protezione preventiva della pelle con crema protettiva.
Conservare lontano da alimenti o mangimi e da bevande.
Non respirare i vapori.

Protezione respiratoria

In caso di presenza di vapore, polvere e aerosol si deve indossare la maschera d'ossigeno.

Protezione delle mani

Usare guanti adatti.

Protezione degli occhi

Se diffuso/atomizzato/nebulizzato: Indossare guanti/indumenti protettivi.

Protezione della pelle

Se diffuso/atomizzato/nebulizzato: Indossare guanti/indumenti protettivi.

SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche

9.1. Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

Stato fisico:	liquido/a
Colore:	rosso/a
Odore:	caratteristico/a

		Metodo di determinazione
Valore pH:	non applicabile	DIN 51369
Cambiamenti in stato fisico		
Pourpoint::	<-36 °C	DIN ISO 3016
Punto di infiammabilità:	>200 °C	ISO 2592
Temperatura di accensione:	Dati non disponibili	
Pressione vapore: (a 20 °C)	<0,1 hPa	calcolato.
Densità (a 15 °C):	~0,85 g/cm³	DIN 51757
Idrosolubilità: (a 20 °C)	insolubile	
Solubilità in altri solventi		
Solubile/i negli idrocarburi (olio minerale.)		
Viscosità / cinematica: (a 40 °C)	~30 mm²/s	DIN 51562
Solvente-Differenzia-Test:	Dati non disponibili	
Solvente:	nessuno/a/nessuno/a Solventi	

9.2. Altre informazioni

nessuno/a/nessuno/a

SEZIONE 10: Stabilità e reattività

10.1. Reattività

Dans des conditions normales, le produit est stable et des réactions dangereuses sont improbables.

10.2. Stabilità chimica

Aucune décomposition thermique dans des conditions de stockage/manipulation/transport appropriées.
Début de décomposition à des températures élevées (>100°C)

10.3. Possibilità di reazioni pericolose

possibles avec des oxydants puissants.
Dans des conditions normales, le produit est stable et des réactions dangereuses sont improbables.

10.4. Condizioni da evitare

Agenti ossidanti, forti.

10.5. Materiali incompatibili

Agenti ossidanti, forti.

10.6. Prodotti di decomposizione pericolosi

nessuno/a/nessuno/a

Ulteriori Informazioni

Aucune décomposition thermique dans des conditions de stockage/manipulation/transport appropriées.

SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche

11.1. Informazioni sugli effetti tossicologici

Tossicità acuta

Pas de données disponibles
Effetto irritante: Non respirare i gas/vapori.

Effetti specifici nell'esame con animali

Pas de données disponibles

Irritazione e corrosività

Irritazione della pelle: nessuno/a/nessuno/a
Un contact fréquent ou prolongé avec les yeux peut provoquer leur irritation.

Effetti sensibilizzanti

Il peut être présumé que le produit fini n'est pas sensibilisant pour la peau en raison de la très faible teneur en substances sensibilisantes.

Effetti gravi dopo esposizione ripetuta o prolungata

Il contatto ripetuto e prolungato con la pelle può provocare irritazioni.

Effetti cancerogeni, mutageni, tossici per la riproduzione

Ce produit n'a pas été classé.

Ulteriori dati per le analisi

La classificazione è stata effettuata secondo il metodo di calcolo stabilito dalla direttiva relativa ai preparati chimici (1999/45/CE).

Dati empirici relativi all'effetto sull'uomo

Ha un effetto sgrassante sulla pelle.
il n'est connu aucun danger particulier inhérent à ce produit si l'utilisation est conforme et respecte les consignes indiquées relatives aux mesures de précaution.

SEZIONE 12: Informazioni ecologiche

12.1. Tossicità

Nocivo per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

12.2. Persistenza e degradabilità

Il prodotto, in quanto poco solubile in acqua, viene separato nei depuratori biologici maggiormente in maniera meccanica. Difficilmente eliminabile dall'acqua.
Non facilmente biodegradabile (secondo i criteri dell'OCSE). Il prodotto è parzialmente biodegradabile.
Rimangono residui significanti.
Les huiles usagées ne doivent être versées ni dans les canalisations d'égouts ni dans les eaux et ne doivent pas pénétrer dans le sol.

12.3. Potenziale di bioaccumulo

Pas de données disponibles
Non disperdere il prodotto indistintamente nell'ambiente.

12.4. Mobilità nel suolo

Pas de données disponibles

12.6. Altri effetti avversi

Organismi acquatici: Pas de données disponibles
Comportamento in impianti di depurazione Pas de données disponibles
Pas de données disponibles

Ulteriori dati

Non disperdere la sostanza nelle fognature o nelle falde acquifere. La classificazione è stata effettuata secondo il metodo di calcolo stabilito dalla direttiva relativa ai preparati chimici (1999/45/CE).

SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento

13.1. Metodi di trattamento dei rifiuti

Informazioni sull'eliminazione

Les critères de classement des déchets cités sont des recommandations basées sur l'utilisation probable de la substance qui peuvent éventuellement être remplacés par d'autres chez l'utilisateur.
Smaltimento secondo le norme delle autoritá locali.
Non gettare nelle fognature,eliminare il prodotto ed il suo contenitore in modo adeguato secondo le prescrizioni.

Codice Europeo Rifiuti del prodotto

130205 OLI ESAURITI E RESIDUI DI COMBUSTIBILI LIQUIDI (tranne oli commestibili ed oli di cui ai capitoli 05, 12 e 19); scarti di olio motore, olio per ingranaggi e oli lubrificanti; scarti di olio minerale per motori, ingranaggi e lubrificazione, non clorurati
Classificato come rifiuto pericoloso.

Codice Europeo Rifiuti dello scarto prodotto

130205 OLI ESAURITI E RESIDUI DI COMBUSTIBILI LIQUIDI (tranne oli commestibili ed oli di cui ai capitoli 05, 12 e 19); scarti di olio motore, olio per ingranaggi e oli lubrificanti; scarti di olio minerale per motori, ingranaggi e lubrificazione, non clorurati
Classificato come rifiuto pericoloso.

Codice Europeo Rifiuto contaminate imballaggio

150110 RIFIUTI DI IMBALLAGGIO, ASSORBENTI, STRACCI, MATERIALI FILTRANTI E INDUMENTI PROTETTIVI (NON SPECIFICATI ALTRIMENTI); imballaggi (compresi i rifiuti urbani di imballaggio oggetto di raccolta differenziata); imballaggi contenenti residui di sostanze pericolose o contaminati da tali sostanze
Classificato come rifiuto pericoloso.

Smaltimento degli imballi contaminati e detergenti raccomandati

Smaltire questo materiale e i relativi contenitori in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali. Gli imballaggi non contaminanti e vuoti si possono riutilizzare. Le confezioni contaminate vanno trattate come le sostanze in esse contenute.

SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto

Trasporto stradale (ADR/RID)

14.2. Nome di spedizione dell'ONU: ATF

Altre informazioni applicabili (trasporto stradale)

No dangerous good in sense of this transport regulation.

Trasporto fluviale (ADN)

14.2. Nome di spedizione dell'ONU: ATF

Altre informazioni applicabili (trasporto fluviale)

No dangerous good in sense of this transport regulation.

Trasporto per nave (IMDG)

14.2. Nome di spedizione dell'ONU: ATF

Altre informazioni applicabili (trasporto per nave)

No dangerous good in sense of this transport regulation.

Trasporto aereo (ICAO)

14.2. Nome di spedizione dell'ONU: ATF

Altre informazioni applicabili (trasporto aereo)

No dangerous good in sense of this transport regulation.

SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione

15.1. Norme e legislazione su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela

Regolamentazione UE

Ulteriori dati

Il prodotto, secondo le direttive comunitarie o la legislazione nazionale, non è soggetto ad etichettatura obbligatoria.

Regolamentazione nazionale

Contaminante dell'acqua-classe (D): 2 - pericoloso per le acque

SEZIONE 16: Altre informazioni

Testo completo delle frasi R citate nelle sezioni 2 e 3

36	Irritante per gli occhi.
51	Tossico per gli organismi acquatici.
53	Può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

Testo completo delle frasi H citate nelle sezioni 2 e 3

H319	Provoca grave irritazione oculare.
H411	Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

Ulteriori dati

Le indicazioni suddette corrispondono allo stato attuale delle nostre conoscenze ed esperienze. Con esse intendiamo descrivere il nostro prodotto riguardo a degli eventuali requisiti in materia di sicurezza e non garantire una qualsiasi caratteristica. Non diamo garanzia per piena correttezza e completezza.

(Tutti i dati relativi agli ingredienti pericolosi sono stati rispettivamente ricavati dall'ultima versione del foglio dati di sicurezza del subfornitore.)